

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»



«Утверждаю»

Ходжазода Т.А.

«25» 02 2022 г.

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
высшего образования**

по направлению подготовки: 45.03.02 «Лингвистика»

профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур  
(китайский язык)

Квалификация – бакалавр

Форма обучения – *очная*

Нормативный срок освоения программы – 4 года

Душанбе 2022

Разработчик: Ходжамуродова Ш.Р., к.ф.н, доцент, заведующий кафедрой восточных языков 

Разработчик от организации: Директор Центра Конфуций при ТНУ Лю Дзяньвэй 刘建伟 

Рассмотрено на заседании кафедры восточных языков (протокол № 6 от 28.01.2022г.)

Утверждено на заседании Ученого совета МОУ ВО «РТСУ» (протокол №6 от 23.02.2022 г.)

## СОДЕРЖАНИЕ

### Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Назначение основной образовательной программы
- 1.2. Нормативные документы
- 1.3. Перечень сокращений

### Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

- 2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников
- 2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС
- 2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам)

### Раздел 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ, РЕАЛИЗУЕМЫХ В РАМКАХ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ

- 3.1. Направленность (профиль) образовательной программы в рамках направления подготовки
- 3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы
- 3.3. Объем программы
- 3.4. Формы обучения
- 3.5. Срок получения образования

### Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- 4.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами и практиками обязательной части
  - 4.1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
  - 4.1.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
  - 4.1.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

### Раздел 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП

- 5.1. Объем обязательной части образовательной программы
- 5.2. Типы практики
- 5.3. Учебный план и календарный учебный график
- 5.4. Матрица и паспорта компетенций
- 5.5. Рабочие программы дисциплин
- 5.6. Рабочие программы практик
- 5.7. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине или практике
- 5.8. Программа государственной итоговой аттестации
- 5.9. Рабочая программа воспитания
- 5.10. Календарный план воспитательной работы

### Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОПОП

### Приложения

## Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Назначение основной образовательной программы

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования, реализуемая межгосударственным образовательным учреждением высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» (далее - Университет) по направлению подготовки «Лингвистика» профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык), представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную Университетом самостоятельно с учетом миссии и стратегии развития Университета, требований рынка труда в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по соответствующему направлению подготовки высшего образования, профессиональными стандартами, а также на основе анализа отечественного опыта, консультаций с ведущими работодателями в выбранной отрасли.

ОПОП ВО регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, рабочие программы дисциплин, рабочие программы практик, методические рекомендации по видам работ (организации самостоятельной работы студентов и т.д.), фонды оценочных средств по дисциплинам и практикам программа государственной итоговой аттестации студентов и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также другие методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной программы.

### 1.2. Нормативные документы:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Порядок разработки примерных основных образовательных программ высшего образования, проведения их экспертизы и ведения реестра примерных основных высших образовательных программ высшего образования, утвержденный приказом Министерством науки и высшего образования РФ от 24 февраля 2021 года № 138;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 6 апреля 2021 года № 245 (далее – Порядок организации образовательной деятельности);
- Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и уровню высшего образования «Бакалавриат», утвержденный приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020г. №969 (далее – ФГОС ВО);
- Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. № 636;
- Приказ Минобрнауки России, Минпросвещения России от 05.08.2020 г. № 885/390 «О практической подготовке обучающихся»;
- Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Минтруда и социальной защиты Российской Федерации от 18.10.2013 г. №544н;
- Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Минтруда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 г. №134н;

- Приказ о внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования, утвержденный Минобрнауки России №1456 от 26.11.2020 года;
- Нормативно-методические документы Минобрнауки России;
- Устав межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» (далее – МОУ ВО «РТСУ»);
- Локальные нормативные и методические документы Университета.

### **1.3. Перечень сокращений, используемых в тексте ОПОП:**

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

ОВЗ – ограниченные возможности здоровья;

ПС – профессиональный стандарт;

ОТФ – обобщенная трудовая функция;

ТФ – трудовая функция;

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;

УК – универсальные компетенции;

ОПК – общепрофессиональные компетенции;

ПК – профессиональные компетенции;

ЗЕ – зачетные единицы;

ГИА – государственная итоговая аттестация;

ФОС - фонд оценочных средств.

## **Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников**

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата, могут осуществлять профессиональную деятельность:

*01 Образование и наука* (в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований);

в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации.

**Типы задач профессиональной деятельности выпускников:** *педагогический, переводческий.*

**Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников:**

Объектами профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык) являются:

- лингвистическое образование;
- межъязыковое общение;
- межкультурную коммуникация;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- теоретическую и прикладную лингвистику.

**2.2.** Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки, приведен в

**Приложении 1.** Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык) представлен в **Приложении 2.**

**2.3.** Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам):

**Таблица 2.1**

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания) (при необходимости)
<i>01 Образование и наука в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации</i>	Педагогический	– Применение в профессиональной деятельности общедидактических принципов обучения и воспитания; – Организация педагогической деятельности по иностранному языку; – Анализ состояния учебно-методической работы в учреждениях и участие в разработке методических и информационных, диагностических материалов по иностранному языку.	Образовательный процесс и образовательные программы в системе дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования.
	Переводческий	– Обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; – Выполнение функций посредника в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации; – Использование видов, приемов и технологий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.	Общая и частная теория перевода, устный сопроводительный перевод, письменный перевод типовых официально-деловых документов, профессионально ориентированный перевод.

### **Раздел 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, РЕАЛИЗУЕМОЙ В РАМКАХ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык)**

**3.1. Направленность образовательной программы в рамках направления подготовки:**

ОПОП по направлению подготовки **45.03.02 «Лингвистика»**, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык) ориентирована на прикладной вид профессиональной деятельности как основной.

**3.2.** Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательных программ: *бакалавр.*

**3.3.** Объем программы **240** зачетных единиц (далее – з.е.).

3.4. Формы обучения: очная.

3.5. Срок получения образования: 4 года.

3.6. Объем контактной работы обучающихся с педагогическими работниками при проведении учебных занятий по программе бакалавриата составляет в очной форме обучения – 41,92 процентов общего объема времени, отводимого на реализацию дисциплин.

#### Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

4.1. В результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы компетенции, установленные программой бакалавриата.

**4.1.1. Программа бакалавриата должна устанавливать следующие универсальные компетенции в и индикаторы их достижения:**

Таблица 4.1.1

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	<b>УК-1</b> Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<b>ИУК. 1.1.</b> Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи. <b>ИУК. 1.2.</b> Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. <b>ИУК. 1.3.</b> Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки. <b>ИУК. 1.4.</b> Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки. <b>ИУК. 1.5.</b> Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности. <b>ИУК. 1.6.</b> Определяет и оценивает последствия возможных решений задачи.
Разработка и реализация проектов	<b>УК-2</b> Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	<b>ИУК. 2.1.</b> Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. <b>ИУК. 2.2.</b> Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач. <b>ИУК. 2.3.</b> Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений. <b>ИУК. 2.4.</b> Решает конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время. <b>ИУК. 2.5.</b> Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта.
Командная работа и лидерство	<b>УК-3</b> Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовать свою роль в команде	<b>ИУК. 3.1.</b> Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде. <b>ИУК. 3.2.</b> Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
		<p>работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п).</p> <p><b>ИУК. 3.3.</b> Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата.</p> <p><b>ИУК. 3.4.</b> Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды.</p>
<b>Коммуникация</b>	<b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.	<p><b>ИУК. 4.1.</b> Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p><b>ИУК. 4.2.</b> Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p><b>ИУК. 4.3.</b> Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p><b>ИУК. 4.4.</b> Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <p><b>ИУК. 4.5.</b> внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</p> <p><b>ИУК. 4.6.</b> уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;</p> <p><b>ИУК. 4.7.</b> критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</p> <p><b>ИУК. 4.8.</b> Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.</p>
<b>Межкультурное взаимодействие</b>	<b>УК-5</b> Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК. 5.1.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК. 5.2.</b> Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда</p>



Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
		<p>культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p><b>ИУК. 5.3.</b> Умеет недискриминационной и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>
<b>Самоорганизация и саморазвитие (в т.ч. здоровье сбережение)</b>	<b>УК-6</b> Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	<p><b>ИУК. 6.1.</b> Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.</p> <p><b>ИУК. 6.2.</b> Понимает важность планирования перспективных целей собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p><b>ИУК. 6.3.</b> Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p><b>ИУК. 6.4.</b> Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.</p> <p><b>ИУК. 6.7.</b> Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.</p>
	<b>УК-7</b> Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	<p><b>ИУК. 7.1.</b> Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни.</p> <p><b>ИУК. 7.2.</b> Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровые сберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности.</p>
<b>Безопасность жизнедеятельности</b>	<b>УК-8</b> Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	<p><b>ИУК. 8.1.</b> Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты.</p> <p><b>ИУК. 8.2.</b> Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.</p> <p><b>ИУК. 8.3.</b> Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты.</p> <p><b>ИУК. 8.4.</b> Принимает участие в спасательных и неотложных аварийно-восстановительных мероприятиях в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.</p>
<b>Инклюзивная компетентность</b>	<b>УК – 9</b> Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах.	<b>ИУК. 9.1.</b> Устанавливает конструктивные отношения с субъектами образовательного процесса, способствующие эффективному осуществлению инклюзивного образования.

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
		<b>ИУК. 9.2.</b> Планирует результаты педагогических действий в условиях инклюзивного образования <b>ИУК. 9.3.</b> Варьирует формы, методы и средства обучения и воспитания с учетом образовательных потребностей обучающихся.
<b>Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность</b>	<b>УК-10</b> Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.	<b>ИУК. 10.1.</b> Применяет знание базовых экономических понятий и основ поведения экономических агентов, принципов рационального выбора. <b>ИУК. 10.2.</b> Оценивает и анализирует информацию, необходимую для принятия обоснованных решений в сфере управления личными финансами. <b>ИУК. 10.3.</b> Адекватно решает задачи в сфере личного экономического и финансового планирования.
<b>Гражданская позиция</b>	<b>УК-11</b> Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	<b>ИУК. 11.1.</b> Применяет знание нормативных правовых актов в сфере противодействия коррупции, способствует принятию мер по профилактике коррупции. <b>ИУК. 11.2.</b> Осуществляет социальное взаимодействие на основе нетерпимого отношения к коррупции.

#### 4.1.2 Программа бакалавриата должна устанавливать следующие общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения:

Таблица 4.1.2

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
<b>ОПК-1</b> Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	<b>ИОПК 1.1.</b> Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. <b>ИОПК 1.2.</b> Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. <b>ИОПК 1.3.</b> Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
<b>ОПК-2</b> Способен использовать в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	<b>ИОПК 2.1.</b> Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. <b>ИОПК 2.2.</b> Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
<b>ОПК-3</b> Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	<b>ИОПК 3.1.</b> Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. <b>ИОПК 3.2.</b> Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. <b>ИОПК 3.3.</b> Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
	<p>соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p><b>ИОПК 3.4.</b> Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>
<p><b>ОПК-4</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.</p>	<p><b>ИОПК 4.1.</b> Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ИОПК 4.2.</b> Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p><b>ИОПК 4.3.</b> Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p><b>ИОПК 4.4.</b> Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>
<p><b>ОПК-5</b> Способен использовать средства компьютерной техники в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач.</p>	<p><b>ИОПК 5.1.</b> Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».</p> <p><b>ИОПК 5.2.</b> Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.</p> <p><b>ИОПК 5.3.</b> Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p><b>ИОПК 5.4.</b> Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.</p>
<p><b>ОПК-6</b> Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p><b>ИОПК 6.1.</b> Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»;</p> <p><b>ИОПК 6.2.</b> Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p><b>ИОПК 6.3.</b> Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.</p>

**4.1.3. Программа бакалавриата устанавливает профессиональные компетенции, определяемые Университетом самостоятельно на основе профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, а также на основе анализа отечественного опыта и консультаций с ведущими работодателями в выбранной отрасли:**

Таблица 4.1.3.

Область и сфера ПД	Категория профессиональных компетенций (при необходимости)	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
<b>ПРОФИЛЬ «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»</b>				
<b>ТИП ЗАДАЧ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ</b>				
<b>01 Образование и наука</b>		<b>ПК-1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по программам основного общего и среднего общего образования, дополнительным общеобразовательным программам</b>	ИПК-1.1 способен осуществлять образовательную деятельность в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы; ИПК-1.2 способен применять формы и методы обучения, в том числе выходящие за рамки учебных занятий: проектная деятельность с использованием ИКТ; внеурочная деятельность; культурно-досуговая; ИПК-1.3 способен разрабатывать программы учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы; мотивировать к обучению; объективно оценивать знания обучающихся.	01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»;
<b>ТИП ЗАДАЧ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ</b>				
<b>04 Культура, искусство</b> (Профессиональный перевод и управление переводческими проектами и процессами)  <b>в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации.</b>		<b>ПК-2 –</b> Способен осуществлять устный последовательный перевод	<b>ИПК-2.1</b> Способен осуществлять профессиональную коммуникацию с заказчиком, применяя знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур. <b>ИПК – 2.2</b> Осуществляет устный последовательный перевод с китайского языка на русский и наоборот используя принятые нормы поведения и национальный этикет.	<b>04.015</b> «Специалист в области перевода»
<b>04 Культура, искусство</b> (Профессиональный перевод и управление переводческими проектами и процессами)		<b>ПК-3</b> Способен осуществлять письменный перевод типовых документов	<b>ИПК - 3.1</b> Понимает стратегию и способы перевода в зависимости от поставленной задачи; виды приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода;	<b>04.015</b> «Специалист в области перевода»

Область и сфера ПД	Категория профессиональных компетенций (при необходимости)	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации.			<b>ИПК - 3.2</b> Осуществляет письменный перевод с китайского языка на русский и на оборот, используя имеющийся шаблон, оформляет текст перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающие аутентичность исходного документа.	

## Раздел 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП

### 5.1. Объем обязательной части образовательной программы

Объем обязательной части, без учета государственной итоговой аттестации составляет 77,1 процент от общего объема программы.

### 5.2. Типы практики

Учебным планом данной ОПОП предусмотрены:

- Учебная (педагогическая);
- Производственная (переводческая);
- Производственная (педагогическая);
- Научно-исследовательская работа (по написанию выпускной квалификационной работы).

Способы проведения практик - стационарная.

### 5.3. Учебный план и календарный учебный график Приложение 1,2

Календарный учебный график, в котором указана последовательность реализации ОПОП ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиля подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык) включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и итоговую аттестации, а также каникулы, и учебный план, составленный с учетом общих требований к условиям реализации ОПОП, сформулированных во ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык).

В учебном плане приведена логическая последовательность освоения ОПОП ВО (дисциплин, практик), обеспечивающих формирование компетенций, указана общая трудоемкость дисциплин, практик в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоемкость в часах.

### 5.4. Матрица и Паспорта компетенций Приложение 3,4

Матрица компетенций, в которой указана логическая последовательность освоения дисциплин в разрезе формируемых универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, представлена в *Приложении №3*.

Паспорта формирования у студентов всех обязательных универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций при освоении ОПОП ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык) содержат информацию о логике,

последовательности, информационном и технологическом обеспечении процесса формирования каждой компетенции и представлены в *Приложении №4*.

#### *5.5. Рабочие программы дисциплин Приложение 5*

В рабочих программах учебных дисциплин четко сформулированы конечные результаты обучения в органичной увязке с осваиваемыми знаниями, умениями и приобретаемыми компетенциями в целом по ОПОП ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык). Рабочие программы дисциплин разрабатываются ведущими преподавателями и ежегодно обновляются. В рабочей программе указывается: цель и задачи изучаемой дисциплины; виды (элементы) компетенций, которыми должен обладать выпускник, освоивший программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык); место дисциплины в структуре ОПОП; структура и содержание дисциплины; используемые образовательные технологии; учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины; оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины; электронно-библиотечные системы библиотеки, используемые в РТСУ; список лицензионного программного обеспечения; материально-техническое обеспечение дисциплины.

В структуру ОПОП бакалавриата входят рабочие программы всех дисциплин, как базовой, так и вариативной частей учебного плана, включая дисциплины по выбору студента.

Рабочие программы дисциплин представлены в *Приложении №5*. В электронном варианте, выставленном на сайте РТСУ, рабочие программы представлены в отдельном разделе учебно-методических материалов на странице кафедры «Восточных языков».

#### *5.6. Рабочие программы практик Приложение 6*

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык), раздел основной профессиональной образовательной программы бакалавриата Блок 2 «Практики» является обязательным и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся. При реализации данной ОПОП предусматриваются следующие типы практик: - ознакомительная, правоприменительная и преддипломная практика. Программы практик представлены в *Приложении 6*.

#### *5.7. Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации Приложение 7*

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ОПОП вуз создает и утверждает фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Эти фонды могут включать: контрольные вопросы и типовые задания для практических занятий, лабораторных и контрольных работ, коллоквиумов, зачетов и экзаменов; тесты для компьютерных тестирующих программ; примерную тематику курсовых работ, рефератов и т. п., а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся.

Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации представлены в *Приложении №7*.

#### *5.8. Программа государственной итоговой аттестации Приложение 8*

Государственная итоговая аттестация бакалавров, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык) является обязательной и осуществляется после освоения основной профессиональной образовательной программы в полном объеме.

Государственная итоговая аттестация включает в себя подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы, содержание, объем, структура которой регламентируется Положением о выпускной квалификационной работе и подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена по направлению подготовки, порядок проведения которой регламентируется Положением о государственной итоговой аттестации выпускников МОУ ВО РТСУ.

#### 5.9. Рабочая программа воспитания **Приложение 11**

Целью данной программы является определение основных принципов воспитательной работы, целей и задач, направлений воспитательной работы, форм, методов и средств организации воспитательной работы и оценки её эффективности. Она включает в себя: профессионально-трудовое воспитание, гражданско-патриотическое и правовое воспитание, культурно-нравственное воспитание, организацию отдыха и оздоровления, экологическое просвещение, профилактику правонарушений и проявлений девиантного поведения в студенческой среде, организацию работы кураторов учебных групп и курсов, поддержку студенческого самоуправления, поддержку студенческих инициатив.

5.10. Календарный план воспитательной работы **Приложение 12**, в котором представлены: наименования мероприятий, сроки исполнения и ответственные за их реализацию.

## **Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОПОП**

**6.1.** Требования к условиям реализации программы бакалавриата включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации программы бакалавриата, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки, обучающихся по программе бакалавриата.

**6.2.** Общесистемные требования к реализации программы бакалавриата.

**6.2.1.** Организация располагает на праве собственности или ином законном основании материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы бакалавриата по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

**6.2.2.** Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Организации из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), как на территории Организации, так и вне ее. Электронная информационно-образовательная среда Организации обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программам практик; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. В случае реализации программы бакалавриата с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий электронная информационно-образовательная среда Организации дополнительно обеспечивает: фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата; проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;



взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет». Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

**6.2.3.** При реализации программы бакалавриата в сетевой форме требования к реализации программы бакалавриата обеспечиваются совокупностью ресурсов материально-технического и учебно-методического обеспечения, предоставляемого организациями, участвующими в реализации программы бакалавриата в сетевой форме.

**6.3.** Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы бакалавриата.

**6.3.1.** Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей). Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Организации. Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

**6.3.2.** Организация обеспечена необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

**6.3.3.** При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

**6.3.4.** Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

**6.3.5.** Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

**6.3.6.** Университет предоставляет инвалидам и лицам с ОВЗ (по их заявлению) возможность обучения по программе бакалавриата, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости, обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.

**6.3.7.** Обучение по образовательной программе обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется университетом с учётом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

**6.3.8.** Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах (по их заявлению).

**6.3.9.** Университетом созданы специальные условия для получения высшего образования по образовательной программе обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Под специальными условиями для получения высшего образования по образовательной программе обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения таких обучающихся, включающие в себя использование специальных образовательных



программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

При получении высшего образования по образовательной программе обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература.

В целях доступности получения высшего образования по образовательной программе лицами с ограниченными возможностями здоровья организацией обеспечивается:

наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проёмов, лифтов).

**6.4.** Требования к кадровым условиям реализации программы бакалавриата.

**6.4.1.** Реализация программы бакалавриата обеспечивается педагогическими работниками Организации, а также лицами, привлекаемыми Организацией к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

**6.4.2.** Квалификация педагогических работников Организации отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

**6.4.3.** Не менее 70 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

**6.4.4.** Не менее 5 процентов численности педагогических работников Организации участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

**6.4.5.** Не менее 60 процентов численности педагогических работников Организации и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Организации на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

**6.5.** Требования к финансовым условиям реализации программы бакалавриата.

**6.5.1.** Финансовое обеспечение реализации программы бакалавриата осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством науки и высшего образования Российской Федерации.

**6.6.** Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки, обучающихся по программе бакалавриата.

**6.6.1.** Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой Организация принимает участие на добровольной основе.

**6.6.2.** В целях совершенствования программы бакалавриата Организация при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников Организации. В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе бакалавриата обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

**6.6.3.** Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе бакалавриата в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе бакалавриата требованиям ФГОС ВО.

**6.6.4.** Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии), требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

**Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным  
государственным образовательным стандартом  
по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль Теория и методика  
преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык)**

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта
<b>01 Образование и наука</b>		
1	01.001	Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Минтруда и социальной защиты Российской Федерации от 18.10.2013 г. №544н;
<b>в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации</b>		
2	04.015	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021г., регистрационный № 63195)

**Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (китайский язык)**

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
	01 Образование и наука			Наименование	код	уровень (подуровень) квалификации
	код	наименование	уровень квалификации			
01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»	A	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	6	Общепедагогическая функция. Обучение	A/01.6	6
<b>в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации</b>				<b>Трудовые функции</b>		
04.015 «Специалист в области перевода»	A	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	A /01.6	6
				Письменный перевод типовых официально-деловых документов	A /02.6	6
	B	Профессионально-ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	B /01.6	6
				Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	B /03.6	6
				Художественный перевод	B /04.6	6